



Software License Transfer Form 軟體授權移轉表

This Software License Transfer Form is submitted by Transferor and Transferee (each defined below) to National Instruments Corporation or one or more of its affiliates (collectively called "NI") to request NI's permission to transfer the NI software licenses set forth herein.

轉讓人與受讓人 (各定義詳後) 謹向 National Instruments Corporation 或其一間或多間關係企業 (合稱「NI」) 遞交本軟體授權移轉表，以請求 NI 允許移轉本文所述之 NI 軟體授權。

1. Transferor and Transferee Information

轉讓人與受讓人資訊

Transferor (轉讓人)	
User or Administrator (使用者或管理員)	
Company Name (公司名稱)	
Address (地址)	
Telephone (電話)	
E-mail Address (電子郵件地址)	

Transferee (受讓人)	
User or Administrator (使用者或管理員)	
Company Name (公司名稱)	
Address (地址)	
Telephone (電話)	
E-mail Address (電子郵件地址)	

2. NI Software Licenses To Be Transferred

待移轉之 NI 軟體授權

Proposed Date of Transfer (擬移轉日期)		
List of NI software licenses (including, for multi-seat transfers, the Service ID) to be transferred (待移轉之 NI 軟體授權清單 (包括多機移轉、服務 ID))	Software Description (軟體說明)	Software License Serial Numbers (軟體授權序號)
Reason for requesting transfer of the software licenses (請求移轉軟體授權之原因)		

3. Terms Associated with License Transfer

授權移轉相關條款

- A) Transferor agrees to transfer to Transferee its copy of the software identified above in Section 2, including any and all materials, such as media, manuals, proof-of-purchase certificates, software critical bug notices (if any), upgrades, patches, and updates of software (and any copies thereof) associated with the license. Transferee shall accept the aforesaid software and materials from Transferor and Transferee agrees to comply with all the terms and conditions of the software license agreement accompanying the software. Transferee further agrees to perform any of Transferor's obligations under the applicable software license agreement that were not fulfilled by Transferor prior to the software license transfer.

轉讓人同意將以上第 2 節指定之軟體副本移轉予受讓人，包括所有材料，例如與授權相關之媒體、手冊、購買證明、軟體重要錯誤通知 (若有)、升級、修補程式及軟體 (及其任何副本) 之更新。受讓人應接受轉讓人對上述軟體與材料之移轉，且受讓人同意遵守軟體附隨之軟體授權協議之所有條款與條件。若適用之軟體授權協定下有轉讓人於軟體授權移轉前尚未履行之義務，受讓人進一步同意履行之。

- B) As of the proposed transfer date or the date of NI's signature below (whichever is later), Transferor shall cease to use the licenses set forth in Section 2 and shall immediately uninstall from any laptop, computer, server, tablet, or any media the software associated with the license that will be transferred to Transferee. Transferor understands and agrees that, as of the proposed transfer date, it shall cease to enjoy any rights in or related to the software licenses transferred and that it waives any claim against NI with respect to the use of the software prior to the transfer contemplated herein.

自擬移轉日期或 NI 於以下簽字之日 (以較晚者為準) 起，轉讓人應停止使用第 2 節指定之授權，並立即自所有筆記型電腦、電腦、伺服器、平板電腦或任何媒體解除安裝與待移轉予受讓人之授權相關之軟體。轉讓人了解並同意，自擬移轉日期起，其對移轉之軟體授權不再享有任何內含與相關之權利，且就本文所述移轉生效前對軟體之使用，其放棄對 NI 之任何請求權。

- C) Transferor and Transferee agree to pay any taxes (if incurred) in relation to the transfer of the software licenses specified in Section 2 of this Software License Transfer Form.

本軟體授權移轉表第 2 節指定之軟體授權移轉若產生任何稅金，轉讓人與受讓人同意支付之。

- D) If local law requires a consideration or a nominal fee or local registration to effect such transfer of software licenses as contemplated herein, Transferor and Transferee agree to provide further assistance among the parties and execute separate documents as required to fulfill such purpose. Such separately executed documents among the parties will automatically constitute an integral part of this form with the same legal effect.

若當地法律規定，欲使本文所述之軟體授權移轉生效，須支付對價或象徵費用，或於當地註冊，則轉讓人及受讓人同意進一步協助他方，簽署實現該目的所需之個別文件。各當事人個別簽署之此類文件將自動構成本表之一部分，具相同之法律效力。

Transferor and Transferee each acknowledges that is has read this Software License Transfer Form, understands it, and agrees to be bound by its terms.

轉讓人及受讓人各承認已閱讀及了解本軟體授權移轉表，並同意受其條款拘束。

Transferor (轉讓人)	
By (簽署者)	
Printed Name (正楷姓名)	
Title (職稱)	
Date (日期)	

Transferee (受讓人)	
By (簽署者)	
Printed Name (正楷姓名)	
Title (職稱)	
Date (日期)	

NI will indicate its determination in follow-up correspondence to Transferor.

NI 將於與轉讓人之後續追蹤通訊中說明其決定。

Please submit this form to NI via Fax or Email.

請透過傳真或電子郵件遞交本表。

Fax (傳真)

(512) 683-5794

Email (電子郵件)

[for single seats (單機授權適用)]

customer.updates@ni.com /
(APAC) apac.customer.updates@ni.com

[for VLA (include VLA #) (VLA (包含 VLA #) 適用)]

agreements@ni.com